



安全理事会

第六十六年

临时逐字记录

第 六四九〇 次会议

2011 年 2 月 25 日星期五下午 3 时举行
纽约

- 主席:** 维奥蒂夫人..... (巴西)
- 成员:**
- | | |
|--------------------|-------------|
| 波斯尼亚和黑塞哥维那..... | 巴尔巴利奇先生 |
| 中国..... | 李保东先生 |
| 哥伦比亚..... | 奥索里奥先生 |
| 法国..... | 阿罗德先生 |
| 加蓬..... | 蒙加拉·穆索奇先生 |
| 德国..... | 维蒂希先生 |
| 印度..... | 哈迪普·辛格·普里先生 |
| 黎巴嫩..... | 萨拉姆先生 |
| 尼日利亚..... | 奥格武夫人 |
| 葡萄牙..... | 莫赖斯·卡布拉尔先生 |
| 俄罗斯联邦..... | 丘尔金先生 |
| 南非..... | 桑库先生 |
| 大不列颠及北爱尔兰联合王国..... | 马克·莱尔·格兰特爵士 |
| 美利坚合众国..... | 迪卡洛夫人 |

议程项目

非洲和平与安全

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-506)。



下午 3 时 15 分开会。

通过议程

议程通过。

非洲和平与安全

主席(以英语发言): 根据安理会暂行议事规则第 37 条, 我谨请阿拉伯利比亚民众国代表参加本次会议。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。

我谨欢迎秘书长潘基文先生阁下出席本次会议, 我现在请他发言。

秘书长(以英语发言): 我谨感谢安理会给我机会于今天下午向其通报情况。摆在我们议程上的是非洲和平与安全。在我们开始讨论利比亚令人深感不安的局势之前, 请允许我向安理会快速地通报非洲其他地方事态发展的最新情况。

安理会也许从我今天早些时候的声明中看到, 我们大家对科特迪瓦正在恶化的安全局势感到严重关切。效忠巴博先生的安全部队同反对派武装团体之间的冲突, 已在阿比让几个地区造成众多平民死亡。

我们也收到该国西部恢复战斗的报告。我再次敦促效忠巴博先生的安全部队停止暴力。政府承担着保护平民人口的明确责任。它的武装部队必须专业而公正地执行这些责任。我重申我在 2 月 18 日星期五的声明中向巴博先生的阵营发出的呼吁, 要求停止目前的军事动员、对平民人口的攻击以及对我们的维和行动联合国科特迪瓦行动(联科行动)的干扰。我对于科特迪瓦处于重新陷入内战的边缘, 感到非常关切。如果非洲联盟高级别小组不为找到解决办法而采取果断行动, 他们的所有努力会前功尽弃。

我特别关切地注意到, 即便高级别小组最近访问了该地, 巴博先生的部队继续袭击平民和侵犯人权。我了解到, 高级别小组几天后将再次在毛里塔尼亚努

瓦克肖特开会。科特迪瓦人民和国际社会指望他们为这场危机找到和平出路。

与此同时, 联科行动在尽力保持同瓦塔拉总统的政府和巴博先生的阵营的畅通的通讯渠道。联科行动还继续监测和调查侵犯人权行为, 并为保护平民进行巡逻。

正如我以前说过的那样, 科特迪瓦是对整个非洲的民主的重要考验。今年该大陆各地计划举行 20 多次选举。如同其他地区一样, 该区域的领导人必须听取他们人民的声音。他们必须尊重基本人权。在民主和自由选举问题上, 必须服从人民的意愿。

我们开会之时阿拉伯世界正处于严峻的关头, 很可能是决定性的时刻。和平与稳定的根本问题处于危急关头, 此刻在利比亚最为直接地处于危急关头。

自主管政治事务副秘书长林恩·帕斯科先生本星期早些时候向安理会通报情况以来(见 S/PV. 6486), 当地继续有使用暴力和滥用武力的报道。据估计已有 1 000 多人被打死。该国东部据报已被反对派控制, 他们从军火库夺取了武器和弹药。的黎波里附近至少有三个城市每天都有冲突发生。首都的街道大都空无一人。人们惧怕遭到政府军和民兵的枪击, 不敢离开住宅。据报导, 卡扎菲上校的支持者正在挨门挨户进行搜查和逮捕。根据一些报导, 他们甚至进入医院打死受伤的反对方子。

今天, 冲突再度爆发, 据报死伤惨重。卡扎菲上校及其家属在公开讲话中继续向国民进行威胁, 指出如果抗议活动继续下去, 就会发生内战并可能发生大屠杀。还有其他指控说拒绝向同胞开枪的士兵遭到了杀害。

让我们坦率地说, 来自媒体、人权组织和当地平民的这些消息令人对冲突的性质和规模感到严重关切。这些消息包括滥杀无辜、任意逮捕、向和平示威者开枪、拘留和拷打反对派以及使用外国雇佣军的指控。我们还听到受害者中有妇女和儿童以及对认为是雇佣军的外国人恣意攻击的报道。我们从红新月会和

红十字国际委员会了解到，医疗人员和人道主义工作者难以提供服务。我们没有确凿证据，但这些报道看起来可信并前后一致。

我坚信，国际社会的首要责任是尽一切可能切实立即保护显然面临风险的平民。实际上，如果需要进一步的证据，则应在采取措施提供保护的同时收集证据。

今天，人权理事会根据包括安理会成员和非成员在内的 50 个成员国的请求举行了特别会议。这是人权理事会成员首次成为特别会议的主题。我欢迎人权理事会今天采取强硬立场，设立独立的国际调查委员会。我保证将给予全力支持。我还注意到，人权理事会建议大会考虑暂时停止利比亚出任人权理事会成员的资格。

在这方面，我要特别提到人权事务高级专员皮莱女士向人权理事会的发言。她提醒会员国注意，当一个国家显然无法使其国民免遭严重国际罪行的侵害时，国际社会有责任介入并以集体、及时和果断的方式采取保护行动。

另外请允许我指出，出现难民和流离失所者的危机正在加重。在突尼斯—利比亚边界的联合国难民事务高级专员办事处(难民署)人员报告，2月22日以来不断有人逃离利比亚。已有大约 22 000 人逃到突尼斯，据报有 15 000 人逃到埃及。但这些工作人员担心，有更多百姓和移徙工人实际上被困当地，无法逃往安全地点。

许多越过边界的人向难民署官员报告说，沿途情况十分恐怖。许多报告指出难民被持有刀枪的人骚扰和威胁。人道主义机构在边界地区提供援助至为重要。包括欧洲国家在内的相邻各国也必须向逃离利比亚的人开放边界。我们预计局势将继续恶化，因为世界粮食计划署对利比亚的粮食供应感到关切。

我们已看到许多国际领导人和包括阿拉伯国家联盟、欧洲联盟和非洲联盟在内的许多国际组织发表了强硬声明。他们呼吁立即停止暴力行为，并谴责看

来是严重侵犯人权的行为。我在与该区域和世界各国领导人的谈话中以及在公开和非公开场合发表的讲话中，都已直截了当地就此事表示了意见。暴力行为必须停止。以残酷的手段使无辜的人流血的行为必须受到惩罚。基本人权必须获得尊重。

我的防止灭绝种族问题特别顾问与保护责任问题特别顾问已提醒利比亚政府和其他面临民众大规模抗议的国家政府注意：各国国家元首和政府首脑在 2005 年世界首脑会议上曾承诺为保护人民必须防止灭绝种族罪、战争罪、种族清洗和危害人类罪以及煽动这些罪行的行为。我们目前面临的挑战是如何提供实际的保护，并尽一切努力制止目前的暴行。

在安理会展望下阶段步骤时，我促请安理会考虑多种行动方案。安理会正在考虑的一些建议包括实施贸易和金融制裁，包括针对领导人采取措施，例如发布旅行禁令和冻结资产。一些会员国呼吁实施全面武器禁运。另一些会员国提请注意利比亚正在发生明显和严重的侵犯人权情况，促请安全理事会采取有效行动切实追究责任。

安全理事会已到了考虑具体行动的时刻。未来数小时和数天对利比亚人民及其国家具有决定性的意义，也对整个区域有着同样重要的影响。该区域正殷切期待安全理事会的声明和行动，并将加以密切的关注。不论安理会如何行动，我们都要牢记当前情况十分紧急。在这种情况下，丧失时间就是丧失生命。下星期一，我将前往华盛顿与奥巴马总统讨论此事以及其他事项。

请允许我谈谈非洲大陆另外两个关系到和平与安全的事态发展。

首先，关于达尔富尔局势，非洲联盟—联合国首席联合调解人继续在多哈与苏丹政府和两大叛乱派别——正义与平等运动和解放与正义运动——进行接触。当事方正在审查协议草案。国际社会必须加紧接触，协助各方达成包容各方的全面和平。

我还对政府和北达尔富尔叛乱团体战术联盟之间持续的敌对行动感到关切，据报这些敌对行动已导致大批平民流离失所。非洲联盟-联合国达尔富尔混合行动正派遣巡逻队前往核查报道的情况，并已增强兵力保护当地平民和向流离失所者供水供粮。

最后，今天我会见了赤道几内亚共和国总统奥多罗·奥比昂·恩圭马·姆巴索戈和加蓬共和国总统阿里·邦戈·翁丁巴。

应我们邀请，两位领导人一同来到联合国，以求解决两国之间存在已久的边界争端。我高兴地报告，两位领导人再次承诺要把争端提交国际法院处理，并将作出一切努力，争取尽早结束调解。

我要强调指出，联合国将全力支持他们共同努力，以便找到一项解决办法。这是一个重要迹象，表明双方具有政治家风范。

主席(以英语发言)：我感谢秘书长的通报。我现在请阿拉伯利比亚民众国代表发言。

沙勒格姆先生(阿拉伯利比亚民众国)(以阿拉伯语发言)：主席女士，请允许我首先感谢你召集本次会议，讨论我国局势和我国正在发生的事件。我还要赞扬秘书长对我国局势的关切。

曾有人问柬埔寨红色高棉领导人波尔布特，为什么他要杀死本国三分之一的人。他说，他这样做是为了人民。在入侵苏联之前，希特勒将隆美尔从利比亚召回，并告诉他，“将军，我打算入侵苏联。”隆美尔告诉他，“‘巴巴罗萨’行动将会使我们失掉 200 万条生命。”希特勒回答说，“为了元首的荣耀，牺牲 200 万德国人算什么？”

阿拉伯利比亚民众国境内正在发生的情况确实非常危险。2 月 15 日，一群平民举行和平抗议，要求释放一位名叫“塔贝尔”的律师。他是 1996 年在阿布萨利姆监狱遭杀害的 2 000 名囚犯的家属的代表律师。士兵迎面朝这群人的头部和胸部开枪，就好像他们不知道人有头，有心脏，有腿，他们也可以朝其他部位开枪，可以用催泪弹或路障等手段来遏制示威。

利比亚人要求的是民主；他们要求的是进步；他们要求的是自由；他们要求的是属于他们的权利。他们是在和平示威。他们没有投掷一块石头。他们遭到了杀害。穆阿迈尔·卡扎菲兄弟是怎么说的呢？他说，这些人服食了致幻药。这些人成千上万，需要有堆积如山的这种药片才会致使他们如此丧失理智。昨天在班加西，有 100 万人走上街头。即便有堆得象 Akhdar 山那么高的药片也不够这么多人服食。

穆阿迈尔·卡扎菲和他的几个儿子告诉利比亚人：“不让我统治你们的话，我就杀掉你们。”今天晚上，这一点再清楚不过了，因为有数十名我们的兄弟在塔朱拉和的黎波里东部被打死。他向从避难所带来的儿童和身着便装的士兵发表讲话。他对那些人说，“我要烧掉利比亚。我要把武器发给各部落。利比亚将被血染红。”这是为了他的荣耀还是为了人民？穆阿迈尔·卡扎菲不可能将任何武器发给利比亚的任何人，因为人们不会用这些武器来保护他，而会用这些武器来对付他。

很遗憾我今天处在这个境地。我第一次听穆阿迈尔·卡扎菲发表讲话是 1959 年在南部一所中学里。当时他在讲他多么希望刚果获得自由。1960 年，我听到他谴责法国在阿尔及利亚进行核试验。1961 年，我听到他强烈反对叙利亚和埃及分治。今天，我听到他告诉本国人民，“不让我统治你们的话，我就杀掉你们。”

不要担心，利比亚是统一的。利比亚将永远是统一的。利比亚将是一个不断追求进步的国家，但我要对我的兄弟卡扎菲说，请留给利比亚人一条生路。利比亚人坚贞不屈，他们中有一半的人曾投身于抵抗墨索里尼和格拉齐亚尼的斗争，而且是赤着脚，在饥饿和贫困中奋战。无论你杀掉他们多少人，他们都不会屈服。利比亚人不会屈服。奥马尔·穆赫塔尔说得好，“我们不会屈服。不成功，毋宁死。”我们不会投降。不成功，毋宁死。

在我代表我国担任安全理事会成员期间，我曾毫不掩饰地谈论我们在加沙看到的屠杀。穆阿迈尔·卡

扎菲说，那些死者是本·拉登的追随者。我要问我的这位兄弟，“一名惨遭杀害的六个月大的婴儿是本·拉登的追随者吗？”利比亚是根据一项联合国决议建立的。请联合国拯救利比亚。请你们制止流血，制止滥杀无辜。我们希望能迅速通过一项坚定果断而又富于勇气的决议。

主席(以英语发言)：我的名单上没有其他发言者了。

我现在请安理会成员举行非正式磋商，继续讨论该议题。

下午 3 时 40 分散会。